FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 201 Temiscouata — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Paroisse de Notre Dame — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hippolyte Pelletier — {Enumerator. / Recenseur.} — 16 juin

Page 10

Dist. 201 — Sub. 8

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age and sex) / INFIRMES (Spécifier âge et sexe)	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution No. / Famille, ménage ou institution No.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. / Etat civil: célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (Yes or No). / Travaillant à son compte (Oui ou Non).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in cotton factory," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "au moulin à scie," "à la manufacture de coton," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au principal emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or piece work, by the hour—Cents. / Taux du gain par heure ou aux pièces, à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans, au Collège, à l'Ecole ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Anna	Isle Verte	F	Bonne	M	Sept	1883	27	C			Canadien	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
2		Eugenie	" "	F	Fille	C	Oct	1901	9	C			Canadien	Canadien	Cath R																	Can	Can	F			
3		Jean	" "	M	Fils	C	Juillet	1910	10/12	C			Canadien	Canadien	Cath R																			F			
4		Ste Simon	" "	M	Epoux	M	Avril	1882	29	C			Canadien	Canadien	Cath R	Cult	Aucune															Can	Can	F			
5	63	66	gagné Octavie	" "	M	Chef	M	Fev	1850	61	C			Canadien	Canadien	Cath R	Cult															Can	Can	F			
6			Marie	" "	F	Epouse	M	Oct	1885	25	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
7			Simon	" "	M	Fils	C	Juillet	1909	2/12	C			France	Canadien	Cath R																	Can	Can	F			
8			Joseph	" "	M	Fils	C	Oct	1907	2/12	C			France	Canadien	Cath R																	Can	Can	F			
9			Alphonse	" "	M	Fils	C	Fev	1909	2/12	C			France	Canadien	Cath R																	Can	Can	F			
10			Denise	" "	F	Fille	C	Jan	1910	1/12	C			France	Canadien	Cath R																	Can	Can	F			
11			Emile	" "	M	Fils	C	Août	1906	4/12	C			France	Canadien	Cath R																	Can	Can	F			
12			Philippe	" "	M	Fils	C	Juillet	1908	12/12	C			France	Canadien	Cath R																	10	Can	Can	F			
13			Albert	" "	M	Fils	C	Avril	1899	11/12	C			France	Canadien	Cath R																	10	Can	Can	F			
14			Léon	" "	M	Fils	C	Avril	1903	8/12	C			France	Canadien	Cath R																	6	Can	Can	F			
15			Emi	" "	M	Fils	C	Nov	1910	7/12	C	E	N	1911		France	Canadien	Cath R																					
16			Marie Louise	" "	F	Fille	C	Août	1888	24	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
17			Delphine	" "	F	Fille	C	Août	1890	21	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
18			Alphonsine	" "	F	Fille	C	Sept	1891	19	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
19			Aurore	" "	F	Fille	C	Juillet	1893	17	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
20			Yvonne	" "	F	Fille	C	Fev	1905	6	C			France	Canadien	Cath R																	Can	Can	F			
21			Michel	" "	M	Père	M	Oct	1824	86	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
22			Marie	" "	F	Epouse	M	Oct	1828	82	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
23	64	67	Lindon Pierre	" "	M	Chef	M	Juillet	1850	61	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
24			Léa	" "	F	Epouse	M	Avril	1851	59	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
25			Jorge	" "	M	Fils	C	Avril	1908	2	C			France	Canadien	Cath R																							
26			Léo	" "	M	Fils	C	Fev	1910	1	C			France	Canadien	Cath R																							
27		68	Lindo Emile	" "	M	Chef	M	Fev	1886	25	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
28	68	67	St Pierre Fabien	" "	M	Chef	M	Mai	1844	66	C			France	Canadien	Cath R	Journalier	1900	non	Journalier	20	60	12	5								Non	Non	F			
29			Adelaide	" "	F	Epouse	M	Oct	1854	61	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Non	Non	F			
30	66	70	Ouellet Elgent	" "	M	Chef	M	Juin	1878	27	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
31			Eugenie	" "	F	Epouse	M	Fev	1880	30	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
32			Omer	" "	M	Fils	C	Août	1896	14	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
33			George	" "	M	Fils	C	Nov	1898	12	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
34			Alphonse	" "	M	Fils	C	Sept	1899	12	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
35			Christophe	" "	M	Fils	C	Fev	1903	8	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
36	67	71	Bélanger Alphonse	" "	M	Chef	M	Juillet	1849	61	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
37			Luciana	" "	F	Epouse	M	Mai	1850	62	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
38			Charles	" "	M	Fils	C	Août	1876	37	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
39			Joseph	" "	M	Fils	C	Mars	1902	8	C			France	Canadien	Cath R																	10	Can	Can	F			
40			Anne Marie	" "	F	Fille	C	Mars	1901	16	C			France	Canadien	Cath R																	10	Can	Can	F			
41			Marie Thérèse	" "	F	Fille	C	Jan	1900	14	C			France	Canadien	Cath R	aucune																10	Can	Can	F			
42			Lidia	" "	F	Fille	C	Mars	1900	11	C			France	Canadien	Cath R	aucune																10	Can	Can	F			
43			Gabriel	" "	M	Fils	C	Mars	1908	3	C			France	Canadien	Cath R																							
44	65	72	Caron Eloi	" "	M	Chef	M	Juin	1844	65	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Non	Non	F			
45			Philomène	" "	F	Epouse	M	Juillet	1853	56	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																Can	Can	F			
46			Lazare	" "	M	Fils	C	Mars	1885	27	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
47			Edard	" "	M	Fils	C	Juillet	1888	22	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
48			Arthur	" "	M	Fils	C	Sept	1890	20	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
49			Ernile	" "	M	Fils	C	Fev	1891	19	C			France	Canadien	Cath R	Cult																Can	Can	F			
50			Alphé	" "	M		C	Juillet	1897	13	C			France	Canadien	Cath R	Aucune																6	Can	Can	F			